



gaelscoil bhaile brigín

Fearann an Chaisleáin, Baile Brigín, Co. Átha Cliath, K32 YT18.

01/8416036, oifig@gsbhailebrigin.ie

Nuachtlitr 5 BI15: 28/09/2020-02/10/2020

Tá sé seo oscailte do pháistí bunscoile le críochnú roimh dheireadh Mí Deireadh Fómhair má tá suim ag aon duine páirt a ghlacadh. Tuilleadh eolais ar an bhfógra thíos.

This is open to primary school children to complete by the end of October if anyone would like to take part. Further details on the poster below.

FREE TO ENTER



Fingal County Council's "Pedal for your Medal"

50km Bike Week Challenge 19th – 27th September 2020

PEDAL FOR YOUR MEDAL 50K BIKE WEEK PEDAL FOR YOUR MEDAL 50K

- Register for **FREE** on **EventBrite.ie**
- Track your accumulated 50km on any cycle tracker app
- Submit your screen shots, photos of watches, GPS, routes etc.) of your accumulated cycles during Bike Week to **Road.Safety@Fingal.ie** to claim your medal
- Don't forget to share your achievement on Facebook/Instagram/Twitter using the hashtags **#PedalForYourMedal**, **#FCCBikeWeek**, **#WeWillCycle** & **#BikeWeek2020** for your chance to win a €100 voucher for your local bike shop!
- **Bleperbike** are kindly giving **1 month free rides** to anyone who completes the 50km challenge!





PEDAL FOR YOUR MEDAL 50K BIKE WEEK PEDAL FOR YOUR MEDAL 50K



**Comhairle Contae
Fhine Gall**
Fingal County
Council







An Roinn Iompair,
Turasóireachta agus Spóirt
Department of Transport,
Tourism and Sport

Coláiste Ghlór na Mara - Clárachán 2021-22/ Registration 2021-22

Glacfar le hiarratais don scoilbhliain 2021/22 idir an 1 - 22ú Deireadh Fómhair tríd an bpost nó trí rphost a sheoladh chuig runai@cgnm.ie. Tá foirmeacha clárúcháin ar fáil ar shuíomh gréasáin na scoile (www.colaisteghlornamara.ie) faoin dtab 'polasaí scoile' agus mar cheangaltan anseo. Tá polasaí agus fógra iontrála na scoile ar fail ar shuíomh gréasáin na scoile freisin. Má tá aon cheist ag tuistí is feidir leo glaach ar 01 8416269 nó rphost a sheoladh chuig an seoladh rphost thuasluaite.

Applications for the 2021-22 school year will be accepted between 1st-22nd October by post or by e-mailing runai@cgnm.ie. Registration forms are available on the school website www.colaisteghlornamara.ie under the school policies tab. The enrolment policy & statement are also available on the website. Please ring 01-8416269 or e-mail the school at the email address above should you have any query.

Clárachán Ghaelscoil Bhaile Brigín 2021-22/ Gaelscoil Bhaile Brigín Enrolment 2021-22

Ba chóir go mbeadh litir faighte ag aon duine a bhí théis clárú linn go dtí seo faoin bproiséas ionrolaíochta nua. Mura bhfuil seo faighte agat, tar i dteagmháil linn. Má tá aon duine a bhfuil páiste le clárú acu don scoil bhliain 2021-22, is feidir é seo a dhéanamh le linn an tréimhse 1ú -22ú Deireadh Fómhair. Tá gach eolas ar an leathanach cláracháin ar shuíomh idirlíne na scoile. Tá na foirmeacha ionrolaíochta anseo chomh maith. IS féidir iad a sheoladh sa phost. *Anyone who had previously registered their child to start next year should have already received a letter regarding the new enrolment procedures. If you haven't received this letter, please get in touch. If there is anyone who would like to register their child for the 2021-22 school year, this can be done between 1st -22nd October. All information is available on the enrolment page of the school website. Forms are also available to download from here and can be returned by post.*

Sábháilteacht ar na bóithre/ Safety on roads

Ta go leor páistí ag siúl nó ag rothaíocht ar scoil anois agus is iontach an rud é sin. Meabhraímid daoibh le bheith cúramach agus tú ag siúl nó ag rothaíocht. Fan ar an bhféar glas agus tú ag trasnú an bhóthair, fiú má ta cairde leat trasnaithe cheann féin. Tabhair aire nach bhfuil sibh ag siúl i ngrúpaí móra ar na cosáin. Tá daoine eile ag úsáid na gcosán chomh maith agus ní bheidh siad in ann scaradh uaibh má tá an cosán lán. *Many children are walking or cycling to school at the moment and this is fantastic to see. We would remind you to be careful when walking or cycling. Wait for the green man when crossing the road, even if your friends have crossed already. Take care not to walk in big groups on the paths. Other people use the paths as well and they will not be able to distance themselves from you if the path is blocked.*

Club na Naíonán/ Infant Club

Ba chóir go mbeadh na híocaíochtaí ar fad thuas ar Aladdin ag an bpointe seo. Má tá fadhb agat le haon rud, seol scéal chuig Aisling san oifig. Is é am dul abhaile an chlub 2.20-2.30in. Má tá siblín le bailiú ón bhfoirgneamh scoile, iarraimis oraibh páistí a bhailiú ón gclub ar dtús. *All payment requests should be up on Aladdin at this point. If you have any issues, please contact Aisling in the office. Note that home time from the club is between 2.20 & 2.30pm. If you have siblings to collect from the school building, please collect from the club first.*



gaelscoil bhaile brigín

Fearann an Chaisleáin, Baile Brigín, Co. Átha Cliath, K32 YT18.

01/8416036, oifig@gsbhailebrigin.ie

Nuachtlitir 5 BI15: 28/09/2020-02/10/2020

Uimhreacha Teagmhála/ Contact numbers

Le bhur dtoil cinntigí go bhfuil uimhreacha fón póca do thuismitheoirí uasdáite ar Aladdin má athraíonn siad. Tá sé rí-thábhachtach go bhfuil muid in ann teagmháil a dhéanamh le thuismitheoirí. Is féidir le Mam a huimhir a athrú & is féidir leis an athair a uimhir a athrú. Ní féidir le duine amháin an dá cheann a athrú. Is féidir rphost a sheoladh chun na hoifige leis an eolas chomh maith. Ná cuir sonraí thuismitheora in áit teagmhálaí i gcás práinn. Ní cheadófar an t-athrú.

Please ensure that mobile phone numbers are up to date on Aladdin if they change. It is very important that we can contact parents. Mother can change her number & Father can change his number. You can do it for one another. You can also send an email to the office to change these details. Please do not insert parent contact details in the emergency contact section as these changes will not be approved.

Ag bailiú páistí luath/ Collecting children early

Má tá se i gceist agat do pháiste a bhailiú luath ón scoil, is gá duit glaoch a chur chun na hoifige roimhré le rá go mbeidh tú ag teacht chun na scoile. Ní féidir teacht chun na scoile gan coinne. Nuair atá do pháiste á shíniú amach agat, rachaidh duine éigin chun an páiste a bhailiú ón rang. Ní bheidh páistí in ann a bheith ag an oifig ag feitheamh ort. Mar sin, tabhair 5 nóiméad breise san áireamh duit féin. Iarraimis oraibh gan teacht chun páiste a bhailiú ó 1.20-1.30 & ó 2.15 -2.30 mar go bhfuil go leor daoine ag bogadh timpeall.

If you are collecting your child early from school, you must contact the office to inform them that you will be coming to the school. No access to the school is permitted without prior notice. While you are signing your child out, someone will collect the child from the classroom. Children cannot be at the office waiting for you. Therefore, you should allow an additional 5 minutes for yourself. We would ask that you do not come to collect a child from 1.20-1.30 & 2.15-2.30 as these are high volume movement times.

Madraí/ Dogs

Níor cheart go mbeadh aon mhadra seachas madraí treoracha nó madraí tacaíochta a bheith ar thalamh na scoile am ar bith. Tá sé tugtha le fios go bhfuil roinnt mhaith thuismitheoirí ag tabhairt madraí leo chun na scoile. Níl cead é seo a dhéanamh. Tá fógraí ar na geataí uilig. *Dogs should not be brought onto the school campus at any time, apart from guide dogs. It has been noticed that quite a few parents are bringing dogs to the school. This is not allowed. There are notices on the gates.*

Cártaí Nollaig/ Christmas Cards

Tá a fhios againn go bhfuil sé an-luath le bheith ag tabhairt faoin obair seo ach i mbliana tá cúrsaí beagáinín éagsúil. Thíos faoi gheobhaidh tú an am líne do phroiseas an dearadh.

05/10/2020 - Rachaidh na teimpléad abhaile.

09/10/2020- Teimpléad le bheith ar ais sa chlúdach.

13/10/2020- Rachaidh iarratas íocaíochta ar Aladdin.

16/10/2020- Airgead le bheith íoctha.

Caithfidimid cloí leis na dátaí seo le cinntiú go bhfuil na cártaí déanta & linn in am don Nollaig. Le do thoil, lean na treoracha ar fad thíos;

- Seol an teimpléad ar ais sa chlúdach céanna is a thagann sé abhaile ann. Ná cuir ceann siblín leis. Tá clúdach éagsúil ann do gach dalta.
- Líon an fhoirm ordaithe isteach ach ná bain den chlúdach é.
- Ní rachaidh sampla abhaile i mbliana. Mar sin, is é an ealaín & an t-eolas atá air a bheith ar an dtáirge críochnaithe.
- Beidh na hainmneacha i nGaeilge i mbliana, de réir rolla na scoile.
- Déanfar íocaíochtaí tríd Aladdin amháin. Ná seol airgead crua chun na scoile. Ná seol airgead tríd an mbanc. Mura bhfuil an t-airgead íoctha faoin dáta thuas luaite, faraor, ní bheimid in ann na cártaí a ordú duit.
- Ná fill an leathanach. Úsáid dathanna láidre. Ná úsáid glé nó gealra.
- Ní féidir dearadh a mheascadh sna paca. Má theastaíonn uait cárta clainne a dhéanamh, is féidir an teimpléad a roinnt go cothrom.
- Seol an clúdach díreach ar ais chuig an mbosca sa seomra ranga leis an páiste. Ná seol chun na hoifige é. Ná tabhair do bhaill foirne é.

We realise that it is very early to be undertaking this project but this year things are a bit different. Below is a timeline for the design process.

05/10/2020 - Templates will go home

09/10/2020 - Templates to be returned in their envelopes.

13/10/2020 - Payment Requests will be made via Aladdin.

16/10/2020- Monies to be paid via Aladdin.

We need to stick to these dates in order for cards to be completed and with us in time. Please follow the instructions below & on the order form;

- *Return the template in the same envelope that it goes home in. Do not put siblings artwork in the envelope. There is a separate envelope for each pupil.*
- *Complete the order form but do not remove it from the outside of the envelope.*
- *Samples will not go home this year. Therefore, the artwork & Name information on the template, is what the finished product will look like.*
- *Names will be in Irish this year, as per the school roll.*
- *Payments can be made through Aladdin only. Do not send cash to the school. Do not make payment through the bank. Unfortunately, if payment has not been received by the deadline above, we will not be able to order your child's cards.*
- *Don't fold the page. Use vibrant colours. Do not use glue or glitter.*
- *Designs cannot be mixed in the packets. If you would like to create a family card, you may divide the template equally but do not cut.*
- *Send the template in the envelope directly back to the class where your child can put it in the box provided. Do not send it to the office. Do not give it to a staff member.*



gaelscoil bhaile brigín

Fearann an Chaisleáin, Baile Brigín, Co. Átha Cliath, K32 YT18.

01/8416036, oifig@gsbhailebrigin.ie

Nuachtlitir 5 BI15: 28/09/2020-02/10/2020

Íocaíochtaí/ Payments

Ba chóir íocaíochtaí a dhéanamh ar Aladdin. Thíos faoi gheobhaidh tú treoracha chun íocaíocht a dhéanamh mura bhfuil tú in ann é a dhéanamh ar an aip:

- Téigh chuig www.gsbhailebrigin.ie. - Do thuismitheoirí - Íocaíochtaí. Brú an cnaipe - Íoc anois.
- Oscróidh leathanach nua ar Aladdin. Cuir isteach an seoladh rphoist atá cláraithe le Aladdin agus lean na treoracha.

Payments can be made through the Aladdin app. Below are instructions on how to make a payment if you cannot do so on the app:

- *Go to www.gsbhailebrigin.ie. - For Parents - Online Payments - Press 'Pay Now' button.*
- *A new page will open on Aladdin. Insert the email address that is registered with Aladdin and follow the instructions given.*

Eircode

Iarraimís ar thuismitheoirí logáil isteach ar Aladdin agus Eircode an tí a chur isteach air. Is féidir é a chur díreach faoin seoladh atá ann cheanna féin.

We would ask parents to please login to Aladdin & to input the Eircode for their house. You can add it in after your address that's already there.

Féilire 2021/ Calendar 2021

Má theastaíonn ó aon duine spás urraíochta a cheannach sa féilire, cur scéal chuig Therese 0838613809. Is féidir an t-eolas a scaipeadh ar chomhluchtaí áitiúla dá mbeadh suim acu ann.

If anyone would like to purchase ad space in the calendar, please contact Therese 0838613809. Feel free to pass on to any local businesses that may be interested.

Leabharlann na dtuistí/ Parent's Library

Má theastaíonn uait leabhar a thógáil, cur scéal chuig Aisling le hainm an leabhar agus seolfaidh sí abhaile le do pháiste é. Is féidir leabhar a choimeád ar feadh 3 seachtain. Tá liosta na leabhair atá sa leabharlann le fáil ar shuíomh idirlín na scoile.

If you would like to borrow a book, send the name of the book to Aisling and she will send it home with your child. You can keep books for up to 3 weeks. A list of books in the library is available on the school website.

Peil/ Football

Beidh Anthony anseo CLG Uí Dhuibhir gach Céadaoin chun scileanna peile a dhéanamh le roinnt ranganna. Tosóidh sé le R4-R6 amárach ar feadh tréimhse 4 seachtaine. Mar sin, is féidir leis na daltaí sna ranganna seo an culaith reatha scoile a chaitheamh ar an gCéadaoin. Beidh nósanna imeachta sábháilteachta an CLG & na scoile i bhfeidhm.

Anthony from O' Dwyers will be here each Wednesday for football skills. He will start with 4th -6th class tomorrow for 4 weeks. Therefore, pupils in these classes can wear the school tracksuit on a Wednesday. GAA safety procedures will be in place as well as our own for the duration.